

# 4 ARTZ 2023

SENIDETASUNAREN BESTAK  
FIESTAS DE LA HERMANDAD

# IRABAZLEA

KARTEL LEHIAKETA. HAURREN MODALITATEA 1. SARIA

## GANADOR

CONCURSO DE CARTELES. MODALIDAD INFANTIL 1<sup>er</sup> PREMIO



“UHARTEKO KOLOREAK”. LANDER MASCARAY MAIZA

FESTAS DE LA HERMANDAD 2023



Bai, hala da, hemen dira berriro!

Lerro hauetako idazteek gure Uharte maitearen jaiak ate joka daudela adierazten du eta laster gure kaleak poztasunez eta alaitasunez beteko dituzten ekitaldi eta ikuskizunen zurrubiloan sartuko gara.

Aurreko urteko baino aurrekontu murritzagoa duen programa bat duzue esku artean, non programatutako ekitaldiak zuen gustukoak izan daitezen saiatuko garen. Hala ere, jai apartak izateko osagai nagusia zuek zarete, uhartearrak gabe jaiak beste edozein bezalakoak izango lirateke.

Izan ere, zerbaitek bereizten bagaitu, gure egutegian hain zehaztuta dauden data hauetan garatzen diren proposamen guztietan dugun implikazioa da.

Kontzertuak, saiheski-jatea, erraldoiak, paellak... dira, besteak beste, jaietako termometroa markatzen duten ekitaldiak, eta une egokia da gogorazteko gizalegea ez dagoela gozamenarekin liskartuta: behin eta berriz gogorazten jarraitu behar dugu Uharten eraso sexistak ez ditugula onartzen, EZ beti EZ dela eta horrelako jarrerek gure gizartean lekurik ez dutela.

Era berean, musu eta besarkada handi bat bidali nahi diet arrazoi bategatik edo besteagatik gure artean jaiez gozatu ezin duten guztiei. Halaber, aldez aurretik eskerrak eman nahi dizkiegu lan izugarria egiten duten udal langileei, jaiak aparteko baldintzetan egin daitezen.

Amaitzeko, gonbidatzen zaituztet egun berezi hauetaz lagun eta senitartekoekin gozatzen, Uharte hobea egiten jarraitzeko eta, nola ez, Ortzondo Dantza Taldea zoriontzeko, bera arduratuko baita 2023ko Senidetasunaren Jaiak iragartzeko suziria botatzeaz.

Kalean ikusiko dugu elkar.

Alfredo Arruiz Sotés. Uharteko alkatea

AGURRA



Pues sí, iya están de nuevo aquí!

El hecho de escribir estas líneas, indica que las fiestas de nuestra querida Uharte están tocando a la puerta y en breve entraremos en una vorágine de actos y espectáculos que inundarán de alegría y jolgorio nuestras calles.

Tenéis entre manos un programa con un presupuesto más austero que el del año anterior, donde vamos a intentar que los actos programados sean de vuestro agrado. No obstante, el ingrediente principal para que sean unas fiestas "cojonudas" sois vosotros y vosotras, sin los y las uhartearras serían unas fiestas como otras cualquiera.

Porque si algo nos distingue, es la implicación que tenemos en todas y cada una de las propuestas que se desarrollan a lo largo de estas fechas tan señaladas en nuestro calendario particular.

Conciertos, costillada, gigantes, paellas... son, entre otros, los actos que marcan el termómetro festivo, y es buen momento para recordar que el civismo no está reñido con el disfrute: tenemos que seguir insistiendo y recordando que en Uharte no toleramos las agresiones sexistas, que el NO es NO y que ese tipo de actitudes no tienen cabida en nuestra sociedad.

También quiero mandar un beso y un abrazo muy grande a todas las personas que por un motivo u otro no pueden disfrutar de las fiestas entre nosotras. También, dar las gracias de antemano, al personal municipal que realiza un trabajo descomunal para que las fiestas se desarrollen en unas condiciones excepcionales.

Para finalizar, os invito a que, de una manera u otra, disfrutéis de estos días tan especiales en compañía de amistades y familiares, para seguir haciendo de nuestro pueblo un Uharte mejor y, como no, felicitar al Grupo de Dantzas Ortzondo que será el encargado de realizar el lanzamiento del cohete anunciador de las Fiestas de la Hermandad 2023.

Nos vemos por las calles.

Alfredo Arruiz Sotés. Alcalde de Uharte

SALUDO



# ORTZONDO

## DANTZA TALDEA

1977 URTETIK DANTZAN...

Lehenik eta behin, eskerrak eman nahi dizkiegu proposatu gaituzten taldeei eta kultur koordinakundeari suziria botatzeko aukera emateagatik.

Goraipatu nahi genituzke ere Ortzondo taldeari hasiera emanez, 1977ko abendu hartan, lehen aldiz dantzara atera ziren pertsonak. Baita ere inoiz taldeko kide izan diren pertsona guztiak, izan ere, horiek gabe gaur ez ginatekeelako hemen egonen.

46 urte hauetan zehar, geldialdi asko izan arren, Uharteko gainerako kultur taldeekin batera gure herriko kultura eta tradizioak babestu ditugu Euskal Dantzaren bitartez.

Nolabait, guretzat oso garrantzitsua da aitortzea taldea bizirik mantentzeko egiten ari garen lana eta ahalegina, emanaldiak eginez eta herriko kultur bizitzan parte hartuz; eta hori ezinezkoa izango litzateke Uharteko dantza eskolako txikien laguntzarik gabe. Eskerrik asko txikiak!

Iturridantza ikastera animatzeko probestu nahi dugu, Salbea aurretik eta jai egunetan dantzatzeko. Jota berreskuratu berriaren ohitura ere gal ez dadin.

Eskerrik asko guztioi! Senidetasunaren Jai zoriontsuak!



2023 SENIDETASUNAREN BESTAK

## GRUPO DE DANTZAS

BAILANDO DESDE 1977...

En primer lugar queremos agradecer a los grupos que nos han propuesto y a la coordinadora cultural por darnos la oportunidad de lanzar el cohete.

También queremos poner en valor a las personas que salieron a bailar por primera vez aquel diciembre de 1977 dando comienzo a Ortzondo, y a todas las personas que han sido parte del grupo en algún momento, ya que sin ellas hoy no estaríamos aquí.

A lo largo de estos 46 años y a pesar de varios parones, junto al resto de grupos culturales de Huarte hemos apoyado la cultura y las tradiciones de nuestro pueblo a través de la Euskal dantza.

De alguna manera para nosotras es muy importante que se reconozca el trabajo y el esfuerzo que estamos haciendo para mantener el grupo vivo, haciendo actuaciones y participando en la vida cultural del pueblo; y esto no sería posible sin la colaboración de l@s txikis de la escuela de danzas de Huarte. ¡Gracias txikis!

Aprovechamos para animaros a aprender la Iturridantza y bailarla antes de la Salve y durante las fiestas, y que no se pierda la tradición de la recién recuperada Jota.

Muchas gracias a todas y todos! ¡Felices Fiestas de la Hermandad!



FIESTAS DE LA HERMANDAD 2023

L=lesbiana G=gay T=trans B=bisexual I=intersexual

En este espacio

no se permiten actitudes **LGTBI**fóbicas,  
aquí nos gusta la diversidad

GUNE HONETAN EZ DIRA JARRERA **LGTBI**fobikoak  
ONARTZEN, HEMEN ANIZTASUNA MAITE DUGU



Subvencióna / Lagunduta:



**11:00**

ESKER ON BEREZIEN EKITALDIA eta kartel lehiaketako eta pankarta lehiaketako sari banaketa. Udaletxea.

**12:00**

BESTETAKO HASIERAKO SUZIRIA Ortzondo Dantza Taldearen esku. Musika-animazioa Uharteko Gaitero, Ardanbera Fanfarrea eta Turrutxiki txarangarekin.

**12:15**

ERRALDOIEN JOTA Uharteko Gaiteroekin eta Turrutxiki Txarangarekin.

ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA Uharteko Gaiteroekin.

Ibilbidea: San Juan plaza, Zubiarre, Perez Goiena, Oihana (geldialdia), Pastorico, Portal (geldialdia Casa Navarro tabernan), San Juan plaza.

**12:45**

JOTA ERRONDA Uharteko Jota Eskolarekin.

Irteera San Juan plazatik. Antolatzailea: Uharteko Jota Eskola.

**14:30**

HERRI BAZKARIA.

Plazaldeako patioa. Antolatzailea: Jai Batzordea.

**17:00**

ESKUBALOI PARTIDAK

17:00 Senior Estatuko 1. maila: Uharte - Ereintza (Errenerria).  
18:45 Senior Kopa Nazionaleko 2. maila: Uharte - Anaitasuna. 20:15 Gazte Kopa: Uharte - Lizarreña. Polikiroldegia.

**18:00**

ELEKTROPIKALA ELEKTROTXARANGA.

Ibilbidea: Antolatzailea: Jai Batzordea.

**18:30**

UHARTEKO KULTUR TALDEEN EMANALDIA.

San Juan plaza. Antolatzailea: Uharteko kultur taldeak.

**20:00**

ITURRIDANTZA Uharteko Gaiteroekin.

San Juan plaza. Antolatzailea: Ortzondo Dantza Taldea.

**20:30**

SALBE TRADICIONALA

Andre Mari Zuria Abesbatzak abestu eta Uharteko Gaiteroek Nafarroako gorteen ereserkia eskainiko dute.

Eliza Nagusia. Antolatzailea: Parroquia.

**20:30-22:00**

DANTZALDIA TXIMISTA ORKESTRAREKIN.

San Juan plaza.

**21:15**

ZEZEN- ETA BEHI-SUZKOA.

El Ferial plaza.

**22:00-01:00**

GAZTE GUNEA On-fiestarekin. 10 eta 14 urte bitarteko gaztetxoentzat.

El Ferial plaza.

**22:00-01:00**

BELDUR BARIK GUNEA.

Eraso sexistarik gabeko besten alde, erasorik gabe bizi nahi duten neska-mutil gazteentzat informazioa eta orientazioa eskaintzen duen gune segura.

Plazaldeako patioa.

**22:00**

KONTZERTUAK: LILO, AMOOMA, BIZIRAUN, DJ SISTO.

Plazaldeako patioa. Antolatzailea: Jai Batzordea.

**00:00-03:00**

GAUPASA LUZIOANOREKIN.

Berdintasuna Elkartean. Antolatzailea: Berdintasuna Kultur Elkartea.

**01:00-04:00**

DANTZALDIA TXIMISTA ORKESTRAREKIN.

San Juan plaza.

**11:00**

ACTO DE RECONOCIMIENTOS ESPECIALES y entrega de premios del concurso del cartel de fiestas y del concurso de pancartas.

Ayuntamiento.

**12:00**

DISPARO DEL COHETE de la mano de Ortzondo Dantza Taldea. Animación musical a cargo de Gaiteros de Huarte, Fanfarre Ardanbera y Txaranga Turrutxiki.

**12:15**

JOTA DE LOS GIGANTES con Gaiteros de Huarte y Txaranga Turrutxiki.

COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS con Gaiteros de Huarte.

Recorrido: Plaza San Juan, Zubiarre, Perez Goyena, Oihana (parada), Pastorico, Portal (parada en Casa Navarro), plaza San Juan.

**12:45**

RONDA JOTERA con la Escuela de Jotas de Huarte.

Salida desde la plaza San Juan. Organiza: Escuela de Jotas de Huarte.

**14:30**

COMIDA POPULAR.

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de Fiestas.

**17:00**

PARTIDOS DE BALONMANO

17:00 Senior Estatal 1a división: Huarte - Ereintza (Errenerria).

18:45 Senior Copa Nacional 2a división:

Huarte - Anaitasuna. 20:15 Copa Juvenil: Huarte - Tierra Estella. Polideportivo.

**18:00**

ELEKTROPIKALA ELEKTROTXARANGA.

Itinerante. Organiza: Comisión de Fiestas.

**18:30**

ACTUACIÓN DE LOS GRUPOS CULTURALES DE HUARTE.

Plaza San Juan. Organiza: grupos culturales de Huarte.

**20:00**

ITURRIDANTZA con Gaiteros de Huarte.

Plaza San Juan. Organiza: Ortzondo Dantza Taldea.

**20:30**

TRADICIONAL SALVE cantada por la Coral Virgen Blanca y acompañada por los acordes del Himno de Navarra interpretado por los Gaiteros de Huarte.

Iglesia parroquial. Organiza: Parroquia.

**20:30-22:00**

VERBENA CON LA ORQUESTA TXIMISTA.

Plaza San Juan.

**21:15**

TORO Y VACA DE FUEGO.

Plaza El Ferial.

**22:00-01:00**

ZONA JOVEN con On-fiesta. Para jóvenes entre 10 y 14 años.

Plaza El Ferial.

**22:00-01:00**

ESPACIO BELDUR BARIK.

Por unas fiestas libres de agresiones sexistas, un espacio seguro que ofrece información y orientación creada para chicas y chicos jóvenes que quieren vivir la fiesta libre de agresiones.

Patio Plazaldea.

**22:00**

CONCIERTOS: LILO, AMOOMA, BIZIRAUN, DJ SISTO.

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de Fiestas.

**00:00-03:00**

GAUPASA CON LUZIANO.

Sociedad Berdintasuna.

Organiza: Sociedad Cultural Berdintasuna.

**01:00-04:00**

VERBENA CON LA ORQUESTA TXIMISITA.

Plaza San Juan.



**09:00**  
GOIZ-SOINUAK Uharteko Gaiteroekin.

**11:30**  
PROZESIOA Valtierrako Udal Musika Bandarekin eta Uharteko Jotaren Lagunen parte-hartzearekin.

Ondoren, meza nagusia Andre Mari Zuria Abesbatzaren emanaldiarekin.

Eliz Nagusia. Antolatzalea: Parroquia.

**11:30**  
ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA Uharteko Gaiteroekin.

Ibilbidea: San Juan plaza, Zubiarte, Miravalles, Ugarrandia (geldialdia feria

gunearen parean), Perez Goiena, Zarraondoa, El Ferial plaza.

**12:00**  
TIPULAZORROEN BERMUTA.

Plazaldeako patioa. Antolatzalea: Jai Batzordea.

**13:00**  
VALTIERRAKO UDAL MUSIKA BANDAREN KONTZERTUA Uharteko Gaitero eta Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren parte-hartzearekin.

San Juan plaza.

**18:00**  
FAMILIARTEKO IKUSKIZUNA. ¿Y...PEPU? (Circo Dabitxi).

Plazaldeako patioa. Antolatzalea: Jai Batzordea.

**19:00**  
KONTZERTUA SWINGTRONICS TALDEAREKIN.

San Juan plaza.

**20:00**  
KONTZERTUAK: VERTIGO RISING ETA LA PIOJERA.

Plazaldeako patioa. Antolatzalea: Jai Batzordea.

**21:00**  
ITURRIDANTZA Uharteko Gaiteroekin.

San Juan plaza.

**21:15**  
ZEZEN- ETA BEHI-SUZKOA El Ferial plaza.



**09:00**  
DIANAS con los Gaiteros de Huarte.

**11:30**  
PROCESIÓN con la Banda Municipal de Música de Valtierra y con la colaboración de la Asociación Amigos/as de la Jota de Huarte.

A continuación, misa solemne con la actuación de la Coral Virgen Blanca.

Iglesia parroquial. Organiza: Parroquia.

**11:30**  
COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS con los Gaiteros de Huarte.

Recorrido: Plaza San Juan, Zubiarte, Miravalles, Ugarrandia (parada frente al recinto feria), Pérez Goyena, Zarraondoa, plaza El Ferial.



**18:00**  
ESPECTÁCULO FAMILIAR. ¿Y...PEPU? (Circo Dabitxi).

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de Fiestas.

**19:00**  
CONCIERTO. SWINGTRONICS.

Plaza San Juan.

**20:00**  
CONCIERTOS: VERTIGO RISING Y LA PIOJERA.

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de fiestas.

**21:00**  
ITURRIDANTZA con los Gaiteros de Huarte.

Plaza San Juan.

**21:15**  
TORO Y VACA DE FUEGO.

Plaza El Ferial.



**09:00**  
GOIZ-SOINUAK Uharteko Gaiteroekin.

**11:00**  
SENIDETASUNAREN ELIZKIZUNA Andre Mari Zuria Abesbatzaren ordezkaritza baten parte-hartzearekin.

Eliz Nagusia. Antolatzalea: Parroquia.

**12:00**  
ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA Uharteko Gaiteroekin.

Ibilbidea: El Ferial plaza, Portal, Zubiarte, Ibaialde, San Esteban (geldialdia), Oihana, Pastorico, Portal, El Ferial plaza.

**13:00**  
HERRI SAIHESKI-JATEA. Udalak ikatza banatuko du. Bazkalostea TURRUTXIKI TXARANGAK girotua.

El Ferial plaza.

**17:00-19:00**  
PUZGARRIAK 0-13 urte bitartekoentzat. San Juan plaza.

**16:30-20:30**  
MUSIKA JOSELU ANAIAK TALDEAREKIN.  
El Ferial plaza.

**19:00**  
KONTZERTUA: LA VUELTA DEL LOCO.  
Plazaldeako patioa. Antolatzalea: Jai Batzordea.

**20:45**  
TXISTU ETA GAITA DANTZALDIA.  
El Ferial plaza.

**21:15**  
ZEZEN- ETA BEHI-SUZKOA.  
El Ferial plaza.

**21:30**  
HERRI KARAOKEA eta ondoren PLAY KINO eta DJ LOS PANXOS.  
Plazaldeako patioa. Antolatzalea: Jai Batzordea.

**09:00**  
DIANAS con los Gaiteros de Huarte.

**11:00**  
FUNCIÓN RELIGIOSA DE LA HERMANDAD con la participación de una representación de la Coral Virgen Blanca.

Iglesia Parroquial. Organiza: Parroquia.

**12:00**  
COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS con los Gaiteros de Huarte.

Recorrido: Plaza El Ferial, Portal, Zubiarte, Ibaialde, San Esteban (parada), Oihana, Pastorico, Portal, plaza El Ferial.

**13:00**  
COSTILLADA POPULAR. El Ayuntamiento proporcionará el carbón. Sobremesa amenizada con la TXARANGA TURRUTXIKI.  
Plaza El Ferial.

**17:00-19:00**  
HINCHABLES para 0-13 años.  
Plaza San Juan.

**21:15**  
TORO Y VACA DE FUEGO.  
Plaza El Ferial.

**21:30**  
KARAOKE POPULAR y a continuación PLAY KINO Y DJ LOS PANXOS.  
Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de fiestas.





ASTEARTEA

19

MARTES



**09:00**

GOIZ-SOINUAK Uharteko Gaiteroekin.

**12:00-15:00**

TREN TURISTICO.

Geltokia Osasun-etxearen.

**12:30**

APAR-BESTA.

Mokarte parkea.

**13:00**

HERRI KALDERETEA. Udalak egurra banatuko du. Baskalostea TURRUTXIKI TXARANGAK girotua.

El Ferial plaza.

**17:00-18:30**

MUSICA EPSILON TALDEAREKIN.

El Ferial plaza.

**18:00**

PILOTA PARTIDAK.

Emakumezkoen 4 1/2: Aizane Ibarrola vs Ane Mendiburu.

Binakako senior maila: Yoldi Alduntzin vs Espinal Garatea.

Toki Alai pilotaleku.

**18:30-20:30**

HAURRENTZAKO MOZORRO DANTZALDIA XAIBORREKIN. Zatoz mozorrotua!

San Juan plaza.

**18:30**

BELAUNALDIEN ARTEKO JARDUERAK.

Plazaldeako patioa.

Antolatzalea: Jai Batzordea.

**19:30**

MOZORRO LEHIAKETAREN KALEJIRA.

Irteera

Plazaldeako

patriotik.

Antolatzalea: Jai Batzordea.

**20:45**

TXISTU ETA GAITA DANTZALDIA.

San Juan plaza.

**21:15**

ZEZEN- ETA BEHI-SUZKO.

El Ferial plaza.

**21:30**

BOKATADA HERRIKOIA. OHARRA: aldez aurretik txartela erosi.

Plazaldeako patioa.

Antolatzalea: Jai Batzordea.

**22:30**

SARI BANAKETA + MOZORRO FESTA.

Plazaldeako patioa.

Antolatzalea: Jai Batzordea.

**09:00**

DIANAS con los Gaiteros de Huarte.

**12:00-15:00**

TREN TURÍSTICO.

Parada en el Centro de Salud.

**12:30**

FIESTA DE LA ESPUMA.

Parque Mokarte.

**13:00**

CALDERETE POPULAR. El Ayuntamiento proporcionará leña. Sobre mesa amenizada con la TXARANGA TURRUTXIKI.

Plaza El Ferial.

**17:00-18:30**

MÚSICA CON EPSILON.

Plaza El Ferial.

**18:00**

PARTIDOS DE PELOTA.

4 1/2 femenino: Aizane Ibarrola vs Ane Mendiburu.

Parejas senior: Yoldi Alduntzin vs Espinal Garatea.

Frontón Toki Alai.

**18:30-20:30**

BAILE DE DISFRACES TXIKI CON XAIBOR. ¡Disfrázate!

Plaza San Juan.

**18:30**

ACTIVIDADES INTERGENERACIONALES.

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de fiestas.

**19:30**

DESFILE DEL CONCURSO DE DISFRACES.

Salida desde el patio Plazaldea. Organiza: Comisión de fiestas.

**20:45**

BAILABLES DE TXISTU Y GAITA.

Plaza San Juan.

**21:15**

TORO Y VACA DE FUEGO.

Plaza El Ferial.

**21:30**

BOCATADA POPULAR.

AVISO: compra anticipada de tiques.

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de fiestas.

**22:30**

REPARTO DE PREMIOS + FIESTA DE DISFRACES.

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de fiestas.





**16:00-20:00**

HAURRENTZAKO JOLAS PARKEA.

El Ferial eta San Juan plazak.

**18:30**

HAURRENTZAKO TXOKOLATE-JATEA.

San Francisco kalea. Antolatzailea: Munduko Argia.

**21:15**

ZEZEN- ETA BEHI-SUZKOA.

El Ferial plaza.

**22:00**

UMOREZKO IKUSKIZUNA. DE IMPROVISÓ SHOW (De Improvisó Teatro).

Antzerki-inprobisazio ikuskizuna. Desberdina, bakarra eta errepikaezina. Aktoreek inoiz kontatuz ez diren istorioak sortuko dituzte, une horretatik aurrera berriro existituko ez direnak.

Kiroldegia.

**16:00-20:00**

PARQUE INFANTIL.

Plazas El Ferial y San Juan.

**18:30**

CHOCOLATADA INFANTIL.

Calle San Francisco. Organiza: Munduko Argia.

**21:15**

TORO Y VACA DE FUEGO.

Plaza El Ferial.

**22:00**

ESPECTÁCULO DE HUMOR. DE IMPROVISÓ SHOW (De Improvisó Teatro).

Un espectáculo de improvisación teatral, distinto, único e irrepetible. Los actores y actrices crearán historias que jamás han sido contadas y que no volverán a existir más allá de ese momento.

Polideportivo.

**2023**

SENIDETASUNAREN BESTAK



### 13:00

#### MEZA.

Eliz Nagusia. Antolatzalea: Parroquia.

### 14:00

#### GURE NAGUSIENTZAKO BAZKARIA. Ondoren, musika animazioa LOS PISTATXOS taldearekin.

San Juan plaza.

### 17:00

#### "AZTARNETAN BARNIA II" JOLASA.

Plazaldeako patioa. Antolatzalea: Jai  
Batzordea.

### 18:30-23:30

#### GARAGARDO BESTA LUMAK, LO BLANCO DEL JAMÓN eta LAUSOKA taldeen kontzertuekin.

Berdintasun. Antolatzalea: Berdintasuna  
Kultur Elkartea.

### 19:00

#### PINTXO LEHIAKETA.

Plazaldeako patioa. Antolatzalea: Jai  
Batzordea.

### 20:00

#### PINTXOPOTEA.

Plazaldeako patioa. Antolatzalea: Jai  
Batzordea.

### 13:00

#### MISA.

Iglesia Parroquial. Organiza: Parroquia.

### 14:00

#### COMIDA PARA NUESTROS Y NUESTRAS MAYORES. A continuación, animación musical de LOS PISTAXOS.

Plaza San Juan.

### 17:00

#### JUEGO "DESCIFRA LA CIFRA II".

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de  
fiestas.

### 18:30-23:30

#### FIESTA DE LA CERVEZA con conciertos de los grupos LUMAK, LO BLANCO DEL JAMÓN y LAUSOKA.

En Berdintasuna. Organiza: Sociedad  
Cultural Berdintasuna.

### 19:00

#### CONCURSO DE PINTXOS.

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de  
Fiestas.

### 20:00

#### PINTXOPOTE.

Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de  
Fiestas.



**18:30****HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA. GORA BIHOTZAK (Eidabe).**

El Ferial plaza.

**19:30****UHARTE KANTUZ.**

Irteera San Juan Plazatik. Antolatzalea: Uharte Kantuz.

**20:00-22:00****KONTZERTUA ATXAJAUNAK TALDEAREKIN.**

San Juan plaza.

**21:15****ZEZEN-ETA BEHI-SUZKOA.**

El Ferial plaza.

**22:00****HERRI AFARIA Uharteko Gaiteroek alaiturik.****TXARTELEN SALMENTA:** irailaren 7tik 14ra, 17:00etatik 19:00etara, Kultur Etxeko atezaiztan. Prezioa: 25 €.**18:30****ESPECTÁCULO INFANTIL. GORA BIHOTZAK (Eidabe).**

Plaza El Ferial.

**19:30****UHARTE KANTUZ.**

Salida desde la plaza San Juan. Organiza: Uharte Kantuz.

**20:00-22:00****CONCIERTO CON ATXAJAUNAK.**

Plaza San Juan.

**21:15****TORO Y VACA DE FUEGO.**

Plaza El Ferial.

**22:00****CENA POPULAR amenizada por los Gaiteros de Huarte.****VENTA DE TIQUES:** del 7 al 14 de septiembre, de 17:00 a 19:00 h, en conserjería de Casa de Cultura. Precio: 25 €.Menú:  
ensalada rusa,  
paté con  
tostas, chorizo  
a la sidra,  
champiñones  
con jamón,  
piperrada de ternera de  
Navarra y tarta de hojaldre.  
(Catering Zubillaga).**22:00-01:00****ZONA JOVEN: MÚSICA,  
BARREDORA, LOOPING  
BIKES 360.**Para jóvenes de entre 10 y  
14 años.

Plaza El Ferial.

**22:30****CONCIERTOS: BAIZERA,  
HOFE, BURUTIK Y  
TRIKIDANTZ.**Patio Plazaldea. Organiza:  
Comisión de fiestas.**00:30-03:30****MÚSICA CON P.DRO D.J.**

Plaza San Juan.





**09:00**  
GOIZ-SOINUAK Uharteko Gaiteroekin.

**12:00**  
ERRALDOI ETA BURUHANDIEN  
KONPARTSA Uharteko Gaiteroekin.

Ibilbidea: El Ferial plaza, San Frantzisko, Alicia Aristregui plaza (geldialdia), Leandro Azkarate, Ugarrandia, Miravalles (geldialdia), Virgen Blanca, Larrainak, El Ferial plaza.

**14:00**  
HERRI PAELLA-JATEA. Udalak egurra  
banatuko du.  
El Ferial plaza.

**17:30-19:30**  
MUSICA ANIMAZIOA BURRUNBA  
ELEKTROTXARANGAREKIN.  
El Ferial plaza.

**19:00**  
KARROPOTEAOA BAJERETAN ZEHAR.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

**20:00**  
SAN ESTEBANEKO JAITSIERA.  
Uhartear eta bisitariendako jeitsiera  
tradicionala, Uharteko Gaiteroekin eta  
Musika Eskolako ikasleen eta Konpartsaren  
parte-hartzearekin. Antolatzailea: Uharteko  
Gaiteroak.

**20:30-22:00**  
DANTZALDIA EDELWEISS  
ORKESTRAREKIN.  
San Juan plaza.

**21:15**  
ZEZEN-ETA BEHI-SUZKOA.  
El Ferial plaza.

**22:00-01:00**  
GAZTE GUNEA, On-fiestarekin. 10 eta 14  
urte bitarteko gaztetxoentzat.  
El Ferial plaza.

**22:00**  
KONTZERTUAK: MOISES NO DUERME,  
THE BEKATU, CUATRO MADRES ETA  
TECHNO GAUA.  
Plazaldeko patioa. Antolatzailea: Jai  
Batzordea.

**01:00-04:00**  
DANTZALDIA EDELWEISS  
ORKESTRAREKIN.  
San Juan plaza.

**09:00**  
DIANAS con  
los Gaiteros de  
Huarte.

**12:00**  
COMPARSA  
DE GIGANTES  
Y CABEZUDOS  
con los Gaiteros  
de Huarte.

Recorrido: Plaza  
El Ferial, San  
Francisco, plaza  
Alicia Aristregui  
(parada), Leandro  
Azcarate,  
Ugarrandia,  
Miravalles  
(parada), Virgen  
Blanca, Larrainak,  
plaza El Ferial.



**14:00**  
PAELLADA POPULAR. El Ayuntamiento  
proporcionará leña.  
Plaza El Ferial.

**17:30-19:30**  
ANIMACIÓN MUSICAL.  
ELEKTROTXARANGA BURRUNBA.  
Plaza El Ferial.

**19:00**  
KARROPOTEAOA POR LAS BAJERAS.  
Organiza: Comisión de Fiestas.

**20:00**  
BAJADICA DE SAN  
ESTEBAN.  
Tradicional bajadica para  
Huartarras y visitantes con los  
Gaiteros de Huarte y la  
colaboración del alumnado de  
la Escuela de Musica y  
Comparsa de Gigantes.  
Organiza: Gaiteros de Huarte.

**20:30-22:00**  
VERBENA CON LA  
ORQUESTA EDELWEISS.  
Plaza San Juan.

**21:15**  
TORO Y VACA DE  
FUEGO.  
Plaza El Ferial.

**22:00-01:00**  
ZONA JOVEN, con On-fiesta. Para jóvenes  
de entre 10 y 14 años.  
Plaza El Ferial.

**22:00**  
CONCIERTOS: MOISES NO DUERME, THE  
BEKATU, CUATRO MADRES Y TECHNO  
GAUA.  
Patio Plazaldea. Organiza: Comisión de  
fiestas.

**01:00-04:00**  
VERBENA CON LA ORQUESTA  
EDELWEISS.  
Plaza San Juan.



**09:00**  
GOIZ-SOINUAK Uharteko Gaiteroekin.

**12:00**  
ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA Uharteko Gaiteroekin.

Ibilbidea: El Ferial plaza, San Juan, Zubiarte, Pastorico, Oihana (geldialdia), Bidemokarte, Ohiana, Perez Goyena, Carmelo Butini plaza (geldialdia), Perez Goiena, Zubiarte, San Juan plaza.

**12:15**  
JOTA EMANALDIA.  
San Juan plaza.  
Antolatzalea: Uharteko Jotaren Lagunak.

**13:30**  
ERRALDOIEN KONPARTSAREN AGURRA.  
San Juan plaza.

**17:30**  
HERRI KIROLA. Nafarroako 2. mailako Aizkora Txapelketaren finala eta Herri Kirolen erakustaldia.  
Toki Alai pilotalekua.

**18:30**  
IKUSKIZUN IBILTARIA.  
LOS INVENTAINVENTOS (Almozandia Teatro).  
Irteera San Juan plazatik. Bukaera El Ferial plazan.

**19:00**  
MARIATXI KONTZERTUA.  
DESTINO SONORA.  
San Juan plaza.

**20:45**  
TXISTU ETA GAITA DANTZALDIA.  
San Juan plaza.

**21:15**  
ZEZEN- ETA BEHI-SUZKO ETA GAIXOA NI Uharteko Gaiteroekin.

El Ferial plaza.

**09:00**  
DIANAS con los Gaiteros de Huarte.

**12:00**  
COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS acompañados por los Gaiteros de Huarte.

Recorrido: Plaza El Ferial, San Juan, Zubiarte, Pastorico, Oihana (parada), Bidemokarte, Ohiana, Perez Goyena, plaza Carmelo Butini (parada), Perez Goyena, Zubiarte, plaza San Juan.

**12:15**  
ACTUACIÓN DE JOTAS.  
Plaza San Juan. Organiza: Asociación Amigos/as de la Jota de Huarte.

**13:30**  
DESPEDIDA DE LA COMPARSA DE GIGANTES.  
Plaza San Juan.

**17:30**  
DEPORTE RURAL. Final del Campeonato Navarro de Aizkora de 2ª categoría y exhibición de Herri Kirolak.

Frontón Toki Alai.

**18:30**  
ESPECTÁCULO ITINERANTE. LOS INVENTAINVENTOS (Almozandia Teatro).

Salida desde la plaza San Juan. Final en la plaza El Ferial.

**19:00**  
CONCIERTO MARIACHI.  
DESTINO SONORA.  
Plaza San Juan.

**20:45**  
BAILABLES DE TXISTU Y GAITA.  
Plaza San Juan.

**21:15**  
TORO Y VACA DE FUEGO Y POBRE DE MÍ con los Gaiteros de Huarte.  
Plaza El Ferial.



# OHARRAK AVISOS

**JAI GARBIAK IZAN DITZAGUN.** El Ferial plazan egiten diren herri bazkarien ondoren, mesedez, garbitu erabilitako espazioa. Horretarako Udalak zabor-poltsak jarriko ditu, bestek beste; plater, botila edota janari hondarrik lurrean ez gelditzeko. Plaza denona da, utzi aurkitu duzun bezala mesedez.

**DEBEKATUTA DAGO EL FERIAL PLAZAN APARKATZEA.** Ezin izanen da aparkatu El Ferial plaza osoan, irailaren 16ko (larunbata) 10:00etatik eta irailaren 25ko (astelehenetik) 08:00etara. Ibilgailuak plazara pasatu ahal izango dira lanegunetan soilik zamalanetarako eguerdiko 12:00ak arte, eta ordu horretatik aurrera plaza trafikoarentzat itxita egongo da. Besta guztieta, El Ferial plaza ibilgailurik gabeko oinezkoentzako gunea izango da. Egun horietan, salbuespen gisa, osasun-zentroaren atzealdean dagoen autokarabanen aparkalekua turismoentzako jarriko da, eta autokarabanan Zokoa kale osoan aparkatzeko aukera emango da. Era berean, gogoratu El Ferial plazan zezen-suzkoak izanen direla.

**UGARRANDIA ETORBIDEA OINEZKOENDAKO.** Aurten, berrikuntza gisa, EZIN IZANEN DA ZIRKULATU Ugarrandia etorbideko Perez Goyena eta Leandro Azkarate kaleen arteko tartetik. Tarte horretan garajea duten bizilagunek bakarrik zirkulatu ahal izango dute ibilgailua garajetik ateratzeko edo sartzeko, oinezkoek lehentasuna dutelarik. Kalez kaleko salmenta-postuak Bidemokarte kaletik galtzada-tarte horretara aldatuko dira.

**SUZIRIAK, PETARDOAK ETA BENGALAK.** Era berean, gerta litzkeen istriguak saihesteko, debekaturik dago mota guztiako suziri, petardo, bengala, laser eta bolak jaurtitzeko pvc pistolen salmenta edo erabilera, Udaleko langileak jaurtitzen dituztenak izan ezik. Udalak jakitera ematen du, ez dela arduratuko Udalarekin zerikusirik ez duten pertsonek bere kaxa eta baimenik gabe adierazitako materialekin sortu ahal dituzten eragopenez.

**ZEZEN-SUZKOAK.** Gurasoei jakinarazten zaie, zezen-suzkoan parte-hartzea borondatezkoa dela eta arriskuak dakartzala, gerta daitezkeen ezbeharretan txikien arduradunak gurasoak dira. Zezen-suzkoak ateratzen dituen txinpartekin arropa erre daiteke, beraz, hau guzta kontutan hartuta arropa egokia eramatea aholkatzen dugu.

**HERRI SAHIESKI-JATEA.** Euria eginez gero, Udalak errelekuak jartzeko leku egokia prestatuko du, era berean, gogorarazi nahi dugu errelekuak publikoak eta denen erabilerarako direla, horregatik ezingo dira jarritako tokitik mugitu.

**OSASUN ETXEA ITXITA IRAILAREN 18, 19 eta 22an.** Herrietako jaien arautegia jarraituz, zonaldeko osasun etxeetako kontsultak itxita egongo dira irailaren 18, 19 eta 22an (Uharte, Zubiri, Eugi, Gorraiz eta Larrasoñako osasun etxeak). Uharteko osasun etxeen soilik larrialdiak jasoko dira (igandetan bezala), aldez aurretik 112 telefonora deituz.

**FERIA GUNEKO PREZIOAK.** Gehienez ere, bidai bakoitzagatik barrakek 3,00 € kobraztuko dute. Bonoak eskeiniko dituzte, 10 euroengatik 4 bidai. Irailaren 21ean, egun herrikoia izanen da eta bidaiaik 2 € balioko du.

**POR UNAS FIESTAS LIMPIAS.** Después de las comidas populares en la plaza El Ferial, por favor, limpia el espacio que has utilizado. El Ayuntamiento colocará bolsas de basura para tal fin, para que no queden por el suelo; platos, botellas, restos de comida etc. Por favor, deja nuestra plaza como lo has encontrado, es de todas y todos.

**PROHIBIDO ESTACIONAR EN EL FERIAL.** No se podrá estacionar en toda la plaza del Ferial desde las 10:00 h. del sábado 16 hasta las 08:00 h. del lunes 25 de septiembre. Se permitirá el paso de vehículos a la plaza los días laborables únicamente para labores de carga y descarga hasta las 12:00h del mediodía, hora a partir de la cual la plaza quedará cerrada al tráfico. Durante todas las fiestas, la plaza del Ferial será un espacio peatonal libre de vehículos. Durante esos días, excepcionalmente, se habilitará para turismos el parking de autocaravanas sito en la trasera del centro de salud, permitiendo el estacionamiento de autocaravanas en toda la calle Zokoa. Asimismo, recordar que en la plaza del Ferial se celebran los toricos de fuego.

**PEATONALIZACION AVDA. UGARRANDIA.** Este año, como novedad, NO SE PODRÁ CIRCULAR, por el tramo de Avenida Ugarrandia entre las calles Perez Goyena y Leandro Azkarate. Únicamente vecinos y vecinas con garaje en dicho tramo podrán circular, recordando la prioridad peatonal, para sacar o meter el vehículo en el garaje. Los puestos de venta ambulantes se trasladarán de calle Bidemokarte a este tramo de calzada.

**COHETES, PETARDOS Y BENGALAS.** De la misma manera y para evitar posibles accidentes, queda prohibida la venta, lanzamiento y manejo de todo tipo de cohetes, petardos, bengalas, láseres y pistolas de bolas de pvc, excepto los que sean lanzados de forma oficial por personal municipal. El Ayuntamiento no se hará nunca cargo de los desperfectos y daños que personas ajenas al mismo y de forma no oficial y sin autorización, vendan o manipulen los materiales señalados.

**TORO DE FUEGO.** Se informa a los padres y madres que el Toro de Fuego es una actividad de participación voluntaria que conlleva riesgos, siendo responsables las y los tutores de las y los menores de los posibles percances que puedan ocurrir. Aconsejamos llevar ropa que no importe que se queme con las chispas.

**COSTILLADA POPULAR.** El Ayuntamiento acondicionará los lugares de los asadores en caso de lluvia, así mismo, se recuerda que los asadores son públicos y de uso común, por ello, no se moverán de las zonas destinadas.

**CENTRO DE SALUD CERRADO LOS DÍAS 18, 19 y 22.** En aplicación de la normativa sobre fiestas patronales, los días 18, 19 y 22 de septiembre permanecerán cerradas todas las consultas de la zona (Centro de Salud de Huarte y consultorios de Zubiri, Eugi, Gorraiz y Larrasoña). Sólo funcionará el servicio de urgencias (como un domingo) y todos los pacientes que precisen atención urgente deberán acudir a Huarte llamando previamente al 112.

**PRECIOS RECINTO FERIAL.** El precio máximo de cada viaje será de 3,00 €. Ofrecerán abonos de 4 viajes por 10,00 €. El jueves 21 de septiembre será el día popular y el viaje costará 2 €.

# BESTETAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO DE FIESTAS 2023

Kirol jarduerak / Actividades deportivas	4.900,00 €
Haurrendako jarduerak / Actividades infantiles	16.877,93 €
Komunak eta aparteko garbiketak / Baños y limpiezas extra	5.108,62 €
Otorduak / Comidas	1.500,00 €
Lehiaketak / Concursos	1.400,00 €
Egile eskubideak / Derechos de autoría	2.500,00 €
Argindarra / Electricidad	5.000,00 €
Antzerki ikuskizuna / Espectáculo de teatro	3.975,00 €
Orkestrak, Txaranga eta musika animazioa / Orquestas, Txaranga y animación musical	35.393,20 €
Karpa alokairua / Alquiler carpa	3.170,20 €
Protokolo gastuak / Gastos de protocolo	2.175,00 €
Hainbat / Varios	3.100,00 €
Aurreikusi gabekoak / Imprevistos	2.000,00 €
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>87.099,95 €</b>
<b>PIZTU elkarteararen Hitzarmena / Convenio asociación PIZTU</b>	<b>11.250,00 €</b>

## ESKERRAK EMAN NAHI DIZKIEGU...

Uharteko Udalak eskerrak eman nahi  
dizkie programa hau egiten parte hartu  
dut恒 pertsona, talde eta erakunde  
guztiei. Esker on berezia udal langileei eta

Uharteko Kultura Taldeen  
Koordinakundeari.



Uharteko Udal  
Ayuntamiento de Huarte

## QUEREMOS AGRADECER...

El Ayuntamiento de Huarte quiere  
agradecer la colaboración a todas las  
personas, grupos y entidades que han  
participado en la elaboración de este  
programa. Un especial reconocimiento a  
los y las trabajadoras municipales y a la  
Coordinadora de Grupos Culturales de  
Huarte.

## ARGITALPENA / EDITA:

Uharteko Udal - Ayuntamiento de Huarte

## DISEINUA ETA MAKETAZIOA /

## DISEÑO Y MAQUETACION:

Iratxe Esparza Pertika (Punto y Seguido)

## INPRIMAKETA / IMPRESIÓN:

Imagen Gráfica, SL

## KOORDINATZAILEA / COORDINA:

Kultura Zerbitzua - Servicio de Cultura

## AZALEKO KARTELA / CARTEL PORTADA:

Valentina Inés Maza Cuello (Uharteko)

“Estallido de emociones”

## DEPÓSITO LEGAL / LEGEZKO

GORDAILUA: NA 1238-2014

## SEMLANZAS DE FIESTAS

# ALREDEDOR DEL BAILE

La plaza San Juan, LA PLAZA por antonomasia para los y las cebolleras, ha sido desde 1918 - anteriormente en la plazuela de Navarro- el epicentro de las fiestas y donde se han desarrollado casi todos los actos y festejos más relevantes al aire libre; y el festejo más relevante: EL BAILE. Y es alrededor del baile donde queremos recordar las atracciones y atractivos que se instalaban y disfrutaba la ciudadanía.



Años 50. Baile a mediodía. Foto Cipriano Yoldi.

A la instalación del kiosco de los músicos a un lado de la plaza y la tómbola Parroquial en el atrio de la iglesia se sumaron, a partir de los años 60, pequeños carruseles, caballitos, etc... y después en los años 70 los autos de choque. Seguían después otros montajes permanentes como tirapichones, churrería, casetas de bebidas, puestos de baratijas de todo tipo, etc.

Todo ello contribuía a crear un ambiente festivo como preludio de las fiestas que ya llegaban. Era también el momento de mirar a la hucha, txikis y adolescentes sobre todo, para comprobar el ahorrar para fiestas -también para San Fermín-. En tiempos, en los que las pagas eran escasas y muchas criaturas, había la costumbre de distraer unas pesetillas cada semana o hacer algún trabajo extra para "juntar dinero" y gastarlo en fiestas, que eran momento de derroche.

Sería prolígio relacionar todas las actividades que se desarrollaban en las instalaciones antes descritas y otras. Señalamos algunas que permanecen en nuestra retina entre los años 50 a los 80 del siglo XX.

La colocación de las gradas y vallas del frontón y el kiosco de madera para los músicos eran trabajos realizados por las carpinterías de Huarte: Bienvenido Arrieta (después carpintería Jabat) y Celestino Miral, alternándose cada año. También se instalaba la Tómbola Parroquial con sus estanterías y cerramiento.

Adosado a la valla del frontón estaba el tirapichón de los hermanos Zúñiga, que vinieron muchos años. Curioso era el premio al salir aquellas cubas con licor de anís y moscatel, que, al beber en pequeñas copas, a más de un pequeño costó un mareo etílico. Contiguas al anterior se ponían también casetas con bebidas diversas (Manolo Labiano y Jesús Garrués, huartearras, tuvieron una varios años). La churrería Ganaiza de Pamplona, de la calle San Gregorio, vino durante muchas fiestas, haciendo la delicia de toda la clientela con sus productos elaborados de forma artesanal. Se ubicaba en un lateral de la plaza - en la acera que unía el frontón con la iglesia- casi en el mismo lugar donde se han situado todas las posteriores.

Los pequeños carruseles, caballitos, tiovivos, -ilusión de las criaturas- se ponían al par del atrio frente a casa Izaguirre, San Juan 14 hoy, y a veces frente a casa Blas; los autos de choque, en el solar del antiguo Centro Parroquial, hoy Casa de Cultura. El guiñol con Gorgorito era otro atractivo interesante.

Otros elementos de mucho aliciente eran los puestos y tenderetes de baratijas, con sus muñecos y golosinas, etc. que se montaban y quitaban a diario. Ratos que los peques pasaban mirando y remirando antes de decidirse a "invertir" su exigua paga.

Y no podía faltar el carrico del helau. Aquellos heladeros que con su carro venían andando desde Pamplona ofreciendo sus variedades de polos, helados: mantecados, nata, fresa, chocolate... Los había que cantaban sus productos con esta retahíla: ¡Helao! Tuti, Fruti calamuti, mantecao; que sale del mejor prao y repite cuantas veces si el



Años 70. Baile, tirapichones y churrería. Foto Valero Iribarregui.

bolsillo lo permite. ¡Helao!. En los años 50 y principios de los 60 nos visitó el popular Eliseo, heladero también, quien nos ofrecía además sus afamadas **crispetas** (palomitas de maíz) entre otras golosinas.

Desde el exterior del baile las criaturas hacían alguna de sus diabluras, como tirar sobres de los boletos de la tómbola llenos de tierra- cogida del suelo- a las parejas que estaban bailando.

El baile era lugar de esparcimiento, entre otros, para personas de todas las edades, que en las sesiones: mediodía, tarde y noche iban a “**dar una vuelta por el baile**” o “**ver el baile**”. Servía de encuentro y relación entre la ciudadanía, comentar las incidencias del baile y de las fiestas. Se aprovechaba para jugar unos boletos en la tómbola, tomar un helado, o saborear unos churros con chocolate. Las amas de casa eran de las que más disfrutaban estos momentos después del trajín que suponía preparar “las comidas de fiestas” -comidas de tripa se decía- hoy en parte felizmente superado.

Los tiempos cambian. Huarte tuvo un desarrollo urbanístico y demográfico sostenido hasta principios de los años 2000. A partir de entonces hubo una expansión en aquellos aspectos y había que adaptarse a ello. Las atracciones, que aumentaron en variedad y cantidad, se ubicaron en distintos puntos como la C/ Bideomokarte, Plaza de Ugarrandía, patio de las antiguas escuelas, etc. Las casetas de bebidas (txoznas) llegan a gestionarse por distintas entidades -asociaciones diversas, equipos de fútbol, apymas, etc.- Esto es un resumen sucinto de la actualidad.

Aunque ya la PLAZA no es como en los tiempos que contamos, siempre será interesante dar una vuelta por el kozkor de las Fiestas [Alrededor del Baile](#).



Años 70. Carrusel. Foto Colección Joaquin Ahechu.

LUIS ANTONIO PATERNAIN ERDOZAIN

Beste urte batez hemen daude!

Eta ez dugu esango topikoa dirudienik, hala delako. Topikoa da jai zoriontsuak opa izatea, topikoa da nahi izatea primeran pasatzea eta, batez ere, arrazoi bategatik edo besteagatik gurekin egongo ez direnak gogoratzea.

Hala da, baina ez diogu utziko esateari eta desiratzeari, sentitzen duguna eta nahi duguna baita.

Topikoa da, halaber, kultur talde guztiei eta udaleko langileei eskerrak ematea jai-egitarau hau aurrera eramateko egin duten lanagatik eta ahaleginagatik. Topikoa izango da, baina egia da bihotz-bihotzez eskertzen dugula, guztiun artean programa alaia eta parte-hartzailea lortzen baitugu, beraz, gozatzea besterik ez da geratzen.

Aurten ere Senidetasunaren Besta zoriontsuak opa dizkizuegu, alaitasunak Uharte osoa har dezala eta begirunea eta anaitasuna lagun izan dezagula egun hauetan eta urteko gainerako egunetan.

Agur hau ez dut amaitu nahi lerro batzuk erabili gabe Oihane Uribetxebarriari eskerrak emateko azken sei urteotan Uharten kultura teknikari gisa egindako lanagatik. Eskerrik asko, Oihane, onena opa dizugu zure ibilbide berrian, eta eskertzen dizugu gure herriko kulturan utzitako arrastoa.

Orain bai, JAI ZORIONTSUAK eta kalean ikusiko dugu elkar.  
Besarkada erraldoi bat Uharte.



Laura Aznar. Kultura Zinegotzia

## KULTURA ZINEGOTZIAREN AGURRA

HAURREN SEGURTASUN KANPAINA. Senidetasunaren bestetarako 2 eta 4 urte bitarteko haurren segurtasuna bermatzeko kanpaina martxan du Udalak. Identifikazio-eskumuturrekoak udalzaingoaren bulegoan jaso ahalko dira.



¡Un año más están aquí!

Y no vamos a decir que suena como un tópico, porque lo es. Es un tópico deseamos felices fiestas, es un tópico deseamos que lo paséis genial y sobre todo recordar a quienes por uno u otro motivo no podrán acompañarnos.

Lo es, pero no por eso vamos a dejar de decirlo y deseárnoslo, porque es lo que sentimos y deseamos.

También es tópico agradecer a todos los grupos culturales y al personal del ayuntamiento su trabajo y esfuerzo para llevar adelante este programa festivo. Será tópico, pero también es cierto que lo agradecemos de corazón ya que entre todas y todos conseguimos un programa alegre y participativo, así que lo que queda es disfrutarlo.

Un año más os deseamos unas felices Fiestas de la Hermandad, que la alegría inunde Uharte y que el respeto y la hermandad nos acompañe estos días y el resto del año.

No quiero acabar este saludo sin usar unas líneas para agradecer a Oihane Uribetxebarria su trabajo como técnica de cultura en Uharte estos seis últimos años. Gracias Oihane, te deseamos lo mejor en tu nueva andadura y agradecemos la huella que dejas en la cultura de nuestro pueblo.

Ahora sí, FELICES FIESTAS y nos vemos en la calle.

Un abrazo gigante Uharte.



Laura Aznar. Concejala de Cultura

## SALUDO CONCEJALA DE CULTURA

CAMPAÑA SEGURIDAD PARA NIÑOS Y NIÑAS. El Ayuntamiento de Huarte para las Fiestas de la Hermandad ha puesto en marcha una campaña de seguridad para los niños y niñas de 2 a 4 años. Los brazaletes de identificación se podrán recoger en la oficina de Policía Local.

# BESTAK ERRESPETUZ GOZATU!

Bestak denok gozatzeko dira, bai gizonezkoek bai emakumeek ere. Eraso sexistarik ez onartu!

Eraso baten aurrean ez begiratu beste aldera, ekin eta salatu horrelako egoerak!

Alkoholaren eta drogen kontsumoak ez du erasorik justifikatzen. Ezetta beti da ezetz!

Portaera matxistek emakumeen aurkako indarkeria iraunazten dute.

Ardurak, zaintzak eta aisiaidia partekatzen ditugu, guztiok gozatu ahal izateko.

## ERASOA PAIRATZEN BADUZU:

- Kontatu konfiantzazko norbaiti eta eskatu lagunza!! Ez zaude bakarrik!
- 112 SOS Nafarroaren bitartez artatze protokoloa martxan jarriko da eta arreta psikologikoa, osasuneko, legala eta poliziala eskatzeko eskubidea duzu.
- Gogoratu, sexu-erasoa gertatuz gero, arropa aldatzen baduzu, garbitzen bazara, jaten baduzu edo edaten baduzu, epaiketa bati begira lagungarri izan daitezkeen frogak gal daitezkeela.

## ZER EGIN ERASO BAT IKUSTEN BADUZU:

- Emakume bat eraso egoera batean dagoela uste baduzu, harengana jo. Galdetu ea ongi dagoen eta laguntzarik behar ote duen.
- Premiazko laguntzarik behar badu, deitu 112 SOS Nafarroa.
- Erasotua babestu eta konfidentialtasuna gorde.
- Bere iritzia, intimitatea eta jarduteko moduari buruzko erabakiak errespetatu.
- Erasotzailea identifikatzen lagundi.
- Erasotzailea besta-gunetik kanporatu.
- Saihestu eta moztu zurrumurruak.

## ERASO SEXISTEN AURREAN. EZ ISILDU!

LARRIALDIAK  
URGENCIAS  
SOS NAVARRA **112**



UDALTZAINGOA  
POLICÍA LOCAL  
**609 409 383**



Uharte, zaintzen  
duen herria  
Huarte, pueblo  
que cuida

# ¡DISFRUTA LAS FIESTAS DESDE EL RESPETO!

Las fiestas son para que las disfrutemos todas las personas, hombres y mujeres. ¡No toleres las agresiones sexistas!

Ante una agresión, no te quedes al margen, iactúa y denuncia este tipo de situaciones!

Ni el uso ni el abuso del alcohol o de drogas justifica una agresión ¡No es no!

Los comportamientos machistas perpetúan la violencia contra las mujeres.

Compartimos las responsabilidades, los cuidados y el ocio, para que todos y todas disfrutemos.

## SI SUFRES UNA AGRESIÓN:

- Cuéntaselo a alguien de confianza y pide ayuda. ¡No estás sola!
- A través del 112 SOS Navarra se activa el protocolo de atención a través del cual tiene derecho a solicitar atención psicológica, sanitaria, legal y policial.
- Recuerda que, en caso de agresión sexual, si te cambias la ropa, te lavas, comes o bebes, se pueden perder pruebas que podrían ayudar de cara a un juicio.

## ¿QUÉ HACER SI PRESENCIAS UNA AGRESIÓN?

- Si piensas que una mujer está en situación de agresión, dirígete a ella. Pregúntale si está bien, si necesita ayuda.
- Si necesita ayuda urgente llama al 112 SOS Navarra.
- Protege a la agredida y guarda la confidencialidad.
- Respeta su opinión, su intimidad y sus decisiones en torno a la forma de actuar.
- Ayuda a identificar al agresor.
- Expulsar al agresor del espacio festivo.
- Evita y corta rumores.

## ANTE LAS AGRESIONES SEXISTAS. ¡NO TE CALLES!

EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA,  
ARRETA INTEGRALERAKO TALDEAK (BAIT)  
VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES, EQUIPOS  
DE ATENCIÓN INTEGRAL (EAIV)

**848 463 860  
621 145 751**

eaivcomarcaynorte@fundaciongizain.es

BERDINTASUN ZERBITZUA  
SERVICIO DE IGUALDAD  
AHOLKULARITZA JURIDIKOA  
SERVICIO DE ASESORAMIENTO  
JURÍDICO

**948 330 761**

berdintasuna.igualdad@huarte.es



**¡HUARTE  
ES FIESTA!**

Unai Laso  
Pelotari / Pelotaria

**UHARTE  
JAIA DA!**

ERASOTZALEAK  
**STOP**  
AGRESORES